IMPORTANT
Read Before Using

•

IMPORTANT
Lire avant usage

•

IMPORTANTE
Leer antes de usar

Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GDR18V-1800C
GDX18V-1800C

BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information and Service Locations
Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

•

Version française
Voir page 18

•

Versión en español
Ver la página 36

Safety Symbols The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.	
⚠	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
⚠ DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

▶ Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

▶ Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

▶ Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

General Power Tool Safety Warnings

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

▶ Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

▶ Battery tool use and care

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be

ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265 °F may cause explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

▶ Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Rules for Cordless Impact Drivers

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.

Brace the tool properly before use. This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Do not drill, fasten or break into existing walls or other blind areas where electrical wiring may exist. If this situation is unavoidable, disconnect all fuses or circuit breakers feeding this worksite.

Always wear safety goggles or eye protection when using this tool.

Wear ear protectors when using the tool for extended periods. Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.

Use thick cushioned gloves and limit the exposure time by taking frequent rest periods. Vibration caused by hammer-drill action may be harmful to your hands and arms.

Secure the material being fastened. Never hold it in your hand or across your legs. Unstable support can cause loss of control and injury.

Remove battery pack before changing accessories. Accidental starting may occur because battery appliances with a battery inserted are in the operative condition.

Be prepared for a reaction torque when “seating” or removing a fastener. The screwdriver housing may tend to twist in the opposite direction of bit rotation when “seating” or removing a fastener depending on the torque setting of the tool.

Do not use dull or damaged bits and accessories. When installing an accessory, insert the shank of the bit well within the chuck. Be sure the chuck has locked onto the bit correctly.

Do not run the tool while carrying it at your side. A spinning bit could become entangled with clothing and injury may result.

Place the tool onto the fastener only when the screwdriver is switched off. Rotating driver tools can slide off the fastener.

Be careful when driving long screws – there is a risk of sliding off the fastener head depending on type of socket or bit used. First test the run-down of a fastener and pay attention during the screw driving process to ensure you do not injure yourself if the tool bit or socket slides off of the fastener.

Additional Safety Warnings

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Do not use AC only rated tools with a DC power supply. While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Slippery hands cannot safely control the power tool.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Use vacuum system and protective gear when drilling into materials which generate dust.

WARNING **Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation / Explanation
V	Volts (voltage)
Ah	Amp hour (measurement of battery capacity)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
∅	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
n_0	No load speed (rotational speed at no load)
n	Rated speed (maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
0◢	Infinitely variable selector with off (speed is increasing from 0 setting)
➡	Arrow (action in the direction of arrow)
∿	Alternating current (type or a characteristic of current)
⎓	Direct current (type or a characteristic of current)
≂	Alternating or direct current (type or a characteristic of current)
⧈	Class II construction (designates double insulated construction tools)
⏚	Earthing terminal (grounding terminal)

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

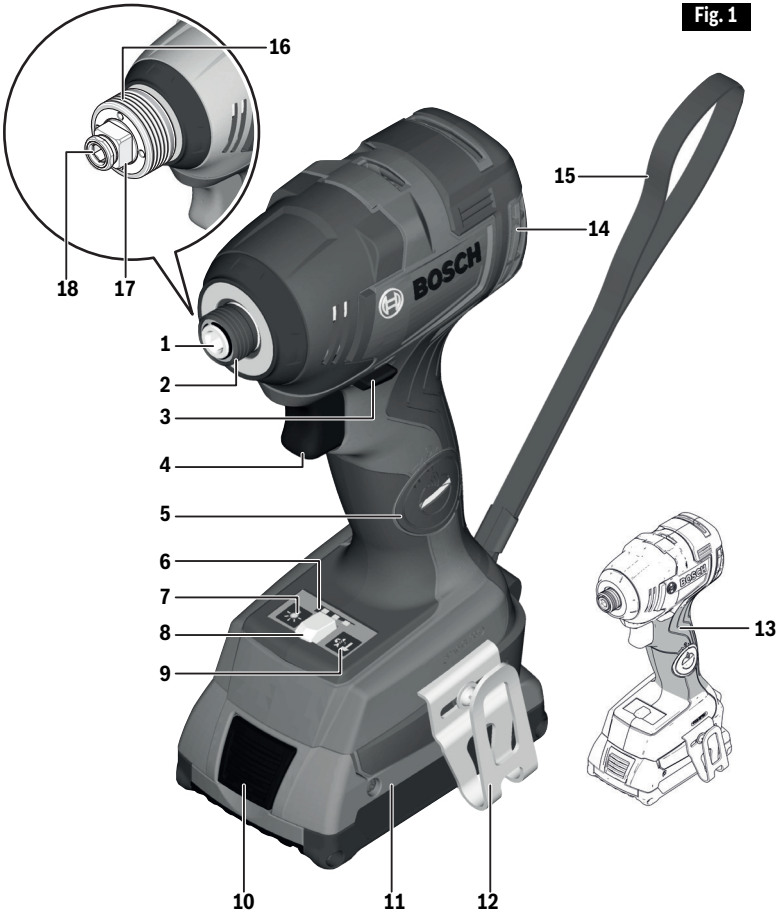
Symbol	Designation / Explanation
	Designates Li-ion battery recycling program
	Designates Ni-Cad battery recycling program
	Alerts user to read manual
	Alerts user to wear eye protection
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this component is recognized by Underwriters Laboratories.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool is listed by the Intertek Testing Services, to United States and Canadian Standards.
	This symbol designates that this tool complies to NOM Mexican Standards.

Functional Description and Specifications

WARNING **Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories**. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Cordless Impact Drivers GDR18V-1800C, GDX18V-1800C

Fig. 1



1 1/4” Hex bit holder
2 Locking Sleeve
3 Forward/reversing lever and trigger lock
4 Variable speed trigger switch
5 Connectivity module compartment
6 Speed range indicator
7 Work light switch
8 LED Work light
9 Electronic speed selector
10 Battery pack release button
11 Battery pack
12 Belt clip (sold separately)
13 Handle (insulated gripping surface)

Functional Description and Specifications

14 Ventilation openings
15 Wrist strap
16 Locking Sleeve (Model **GDX18V-1800C**)
17 Output drive (Model **GDX18V-1800C**)
18 Bit holder (Model **GDX18V-1800C**)
19 Screwdriver bit*
20 Screwdriver bit with power groove*
21 Hex bit holder*
22 Socket*

* Not Shown. See further in these operating instructions.

Model	GDR18V-1800C	GDX18V-1800C
Voltage	18 V⎓	18 V⎓
No load speed	n_0 0–3,400/min	n_0 0–3,400/min
Impact rate	0-4,000	0-4,200
Maximum torque	1,800 in-lbs	1,800 in-lbs
Bit/Socket Holder	1/4" Hex-shank with power groove	1/2" Square drive
Allowed ambient temperature – during charging – during operation/storage	 32...113 °F (0...+45 °C) –4...122 °F (–20...+50 °C)	
Data Transmission (GCY30-4 installed)		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.1 (Low Energy)[A]	
Signal interval, approx.	8s	8s
Signal range	maximum 98ft[B]	maximum 98ft[B]

[A] The mobile terminal devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy devices (version 4.1) and support the Generic Access Profile (GAP).

[B] The signal range may vary greatly depending on external conditions. The Bluetooth® range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.).

Battery Packs/Chargers

Please refer to the battery/charger list, included with your tool.

Assembly

WARNING **Disconnect battery pack from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

▶ Inserting and Releasing Battery Pack

Set Forward/Reversing lever **3** to the center (locked position). Slide charged battery pack **11** into the housing until the battery pack locks into position (Fig. 2).

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack from completely falling out of the handle, should it become loose due to vibration.

To remove the battery pack, press the battery pack release button **10** and slide the battery pack **11** completely out of tool housing (Fig. 3).

▶ Inserting and Removing Accessories

WARNING To avoid loss of control, ensure bit is locked in bit holder by pulling on bit after it has been inserted.

The bit holder accepts only standard 1/4" hexagonal shank accessories with power groove.

Your GDR18V-1800C tool is equipped with a quick release bit holder. To insert a bit, simply pull locking sleeve **2** forward, insert desired bit into bit holder **1** and release locking sleeve (Fig. 4). To remove an accessory, pull locking sleeve **2** forward and remove it from the bit holder.

▼ MODEL GDX18V-1800C

Your GDX18V-1800C tool is equipped with a Socket-Ready™ quick release 1/2" square drive **17**. The Socket-Ready™ drive includes a 1/4" hex bit holder **18** designed for impact-ready accessories. Attach only high quality accessories with the proper size square drive designed for use with impact drivers.

To install a socket **22**, insert the square output drive into the square end of the socket. To remove, pull off output drive (Fig. 5).

To insert a bit, pull locking sleeve **16** forward, insert desired bit into bit holder **18** and release locking sleeve. To remove an accessory, pull locking sleeve **16** forward and remove it from the bit holder (Fig. 5).

Fig. 2

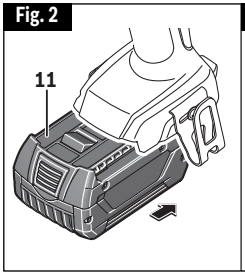


Fig. 3

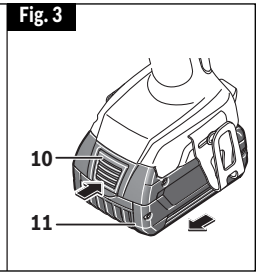


Fig. 4

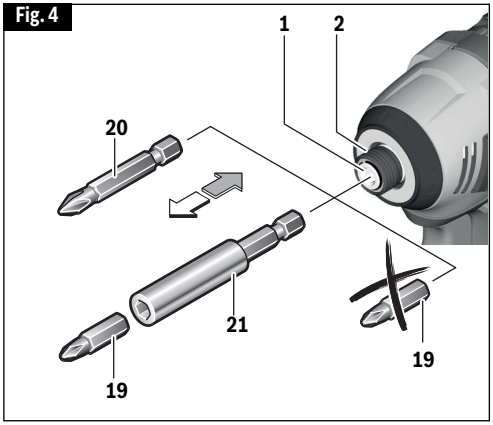
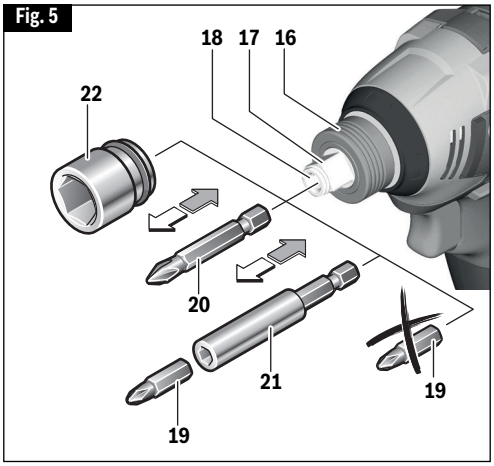


Fig. 5



Assembly

▼ BELT CLIP (Optional Accessory)

⚠WARNING When the tool is attached to the belt, position yourself to avoid entanglement with surrounding objects. Unexpected entanglement could cause the tool to fall resulting in injury to the operator or bystanders.

The optional belt clip accessory will allow you to conveniently attach your tool to your belt. This feature will allow you to have both hands free when climbing a ladder or moving to another work area.

The belt clip **12** can be attached to either side of the tool by securing it with a mounting screw. Always make sure you securely tighten the mounting screw before use (Fig.1).

To use clip, turn tool upside down and attach to your belt.

▶ GCY30-4 Connectivity Module Installation

⚠WARNING To reduce the risk of injury read the operating instructions included with Bosch GCY30-4 connectivity module. Operating instructions for GCY30-4 connectivity module include important information not covered in this manual.

⚠WARNING Only use Button/coin cell 3V lithium CR2032 battery. Do not use any other button/coin cells or other forms of electrical power supply.

⚠WARNING Ensure that battery replacement is carried out properly. There is a risk of explosion.

⚠WARNING Chemical Burn Hazard. Keep batteries away from children. This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. If you think a battery might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

⚠WARNING Always completely secure the connectivity module compartment. If the connectivity module compartment does not close securely, stop using the product, remove the battery, and keep it away from children.

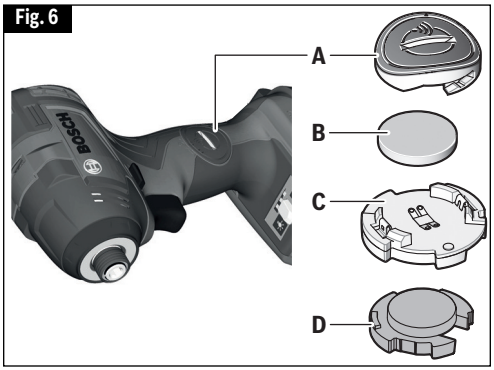
⚠WARNING When discarding batteries, insulate the '+' and '–' terminals with insulating tape. When disposed of improperly, lithium batteries may short, causing them to become hot, burst or ignite.

⚠WARNING Never dispose of the batteries in a fire or expose to high heat. The batteries may explode.

If GCY30-4 connectivity module is not purchased with the tool, or if the replacement of the module or the battery becomes necessary, please follow this procedure (See Fig. 6):

- Using a flat screwdriver or a coin, remove the cover **A** from the side of the handle, by turning it 1/4 turn counter-clockwise.
- If the tool is already equipped with the connectivity module, remove the battery **B**, but do not remove the connectivity module **C**.
- If the connectivity module is installed for the first time, remove the plastic placeholder **D** from the connectivity module compartment, and place the connectivity module **C** in the compartment observing correct orientation. **Note:** Store the placeholder **D** in a safe place. Reinsert the placeholder again if the communications module is removed.
- Next place new battery **B** on the top of the connectivity module with the "+" polarity facing up.

Fig. 6



Assembly

- Place the cover **A** over the battery and turn it ¼-turn clockwise to lock using a flat screwdriver or a coin.

Connectivity

WARNING **To reduce the risk of injury read the operating instructions included with Bosch GCY30-4 connectivity module.** Operating instructions for GCY30-4 connectivity module include important information not covered in this manual.

▼ BLUETOOTH®

WARNING **Do not use the power tool with Bluetooth® in the vicinity of gas stations, chemical plants, areas where there is danger of explosion and areas subject to blasting. Do not use the power tool with Bluetooth® in airplanes. Do not use the power tool with Bluetooth® in the vicinity of medical devices. Avoid operation in the direct vicinity of the human body over longer periods of time.** When using the power tool with Bluetooth®, interference with other devices and systems, airplanes and medical devices (e.g., cardiac pacemakers, hearing aids) may occur.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Robert Bosch Tool Corporation is under license.

WARNING **Follow all instructions and warnings provided by your Bluetooth® device manufacturer.** Failure to follow recommended procedures could result in personal injury or property damage.

WARNING **Exercise extreme caution when using Bluetooth® devices to control or change power tool functions.** Operation of the device may be in a different area than the paired power tool. Paired devices may have functionality which allows timed event programming, including automatically powering on (e.g. flood light). Depending upon the power tool, these unattended operations or function changes without direct line of sight to the paired tool could result in personal injury or property damage.

CAUTION Always check tool settings before use. Settings may be different than when the tool was last used. The connectivity module enables transfer of data and settings based on Bluetooth® wireless technology. With module installed, select tool settings may be changed remotely by a paired Bluetooth® device and user installed app.

CAUTION The connectivity module GCY30-4 is equipped with a radio interface. Local operating restrictions, e.g. in military sites or hospitals, are to be observed. Transmitters have demonstrated an ability to unintentionally interfere with other devices.

THINK SAFETY

SAFETY IS A COMBINATION OF OPERATOR COMMON SENSE AND ALERTNESS AT ALL TIMES WHEN THE TOOL IS BEING USED.

▼ FCC CAUTION

The manufacturer is not responsible for radio interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE! This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against

harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

“Exposure to Radio Frequency (RF) Signals: The wireless device is a radio transmitter and receiver. It is designed and manufactured not to exceed the emission limit for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Ministry of Health (Canada), Safety Code 6. These limits are part of comprehensive guidelines and established permitted levels of RF energy for the general population.

These guidelines are based on the safety standards previously set by international standard bodies. These standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

▼ INDUSTRY CANADA

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Connectivity

▼ USING ‘BOSCH TOOLBOX’ APP

After pairing your tool with a mobile device you can adjust certain functions or check the status of the power tool using Bosch Toolbox app.

Every time you change any setting, the tool will confirm the changes by flashing the LED work light.

A. Help button – tapping this button will bring up help screen.

B. Tool photo – tapping on the photo will let you customize the photograph of the tool.

C. Power tool battery charge status – the number of green ‘batteries’ indicates the estimated charge level for the battery pack. Note: Number of indicator "batteries" may not be equal to the number of LEDs on the battery fuel gauge.

D. Power tool nickname – tapping on the ‘pencil’ icon will let you customize the tool nickname. You can also do it when changing the tool photo.

E. Connection status bar – Here you can see the connection (signal) strength indicated by vertical bars. You can use toggle switch to disconnect the tool from your mobile device.

F. Soft Start – allows speed ramp-up of the tool.

G. LED (on/off) – Determines whether the LED is on or off after pulling the trigger.

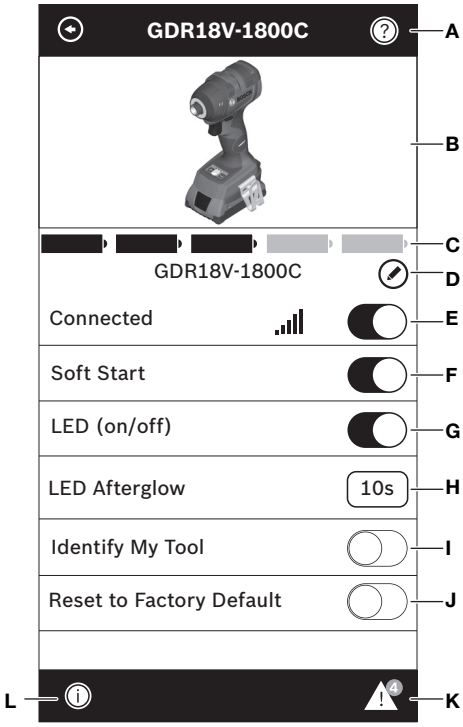
H. LED Afterglow – Determines how long the LED stays on after releasing the trigger.

I. Identify My Tool – Will function in future releases.

J. Reset to Factory Default – returns the tool to its original settings.

K. Tool alerts – tapping the ‘alerts triangle’ will display any alerts received from the tool.

L. Info button – displays tool information and specifications.



Operating Instructions

▼ INTENDED USE

This tool is intended for the fastening and loosening of bolts, nuts and various threaded fasteners. This tool is not intended for use as a drill.

▼ VARIABLE SPEED CONTROLLED TRIGGER SWITCH

Your tool is equipped with a variable speed trigger switch. The tool can be turned "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the trigger. The speed can be adjusted from the minimum to maximum nameplate RPM by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed (Fig. 1).

▼ PRESELECTING THE SPEED/ IMPACT RATE

With the button **9** you can preselect the required speed/impact rate in three stages. Press the button **9** repeatedly until the desired setting appears in the speed indicator **6**. The selected setting will be saved.

The required speed/impact rate depends on the material and the working conditions, and can be determined through practical testing.

▼ BRAKE

When the trigger switch is released it activates the brake to stop the chuck quickly. This is especially useful in the repetitive driving and removal of screws.

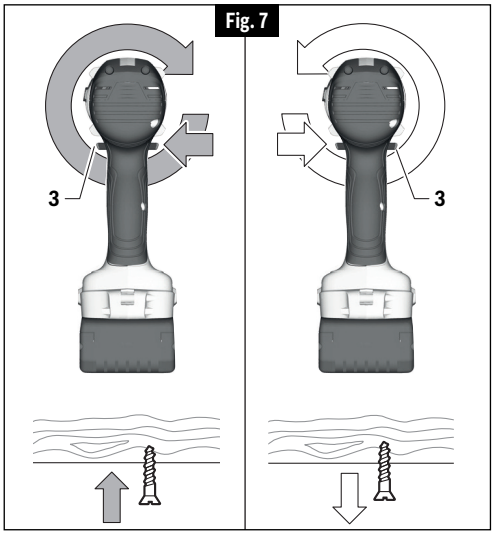
▼ FORWARD/REVERSING LEVER AND TRIGGER LOCK

⚠WARNING After tool use, lock trigger in "OFF" position to help prevent accidental starts and accidental discharge.

Your tool is equipped with a forward/ reversing lever and trigger lock located above the trigger (Fig. 7). This lever was designed for changing rotation of the bit, and for locking the trigger in an "OFF" position.

To lock the trigger, move the lever to the center.

For forward rotation, (with chuck pointed away from you) move the lever to the far left.



For reverse rotation move the lever to the far right. To activate trigger lock move lever to the center off position.

⚠CAUTION Do not change direction of rotation until the tool comes to a complete stop. Shifting during rotation of the chuck can cause damage to the tool.

▼ BUILT IN WORK LIGHT

Your tool is equipped with an LED light **8** for better visibility when using the tool.

Press the light switch button **7** to turn the LED on or off. When pressing the light switch button to turn the LED on, the light will stay on (afterglow) for 10 seconds. After the trigger **4** is activated, the LED will then stay on for 10 seconds. The length of time for afterglow can be changed in 'Bosch ToolBox' app setting (if connected).

▶ Operating Tips

You will extend the life of your bits and do neater work if you always put the bit in contact with the work before pulling the trigger. During the operation, hold the tool firmly and exert light, steady pressure. Too much pressure at low speed will stall the tool. Too little pressure will keep the bit from cutting and cause excess friction by sliding over the surface. This can be damaging to both tool and bit.

Operating Instructions

▼ DRIVING WITH VARIABLE SPEED

The technique is to start slowly, increasing the speed as the screw runs down. Set the screw snugly by slowing to a stop. Prior to driving screws, pilot and clearance holes should be drilled.

Always hold the tool straight on the bolt to be tightened.

The best method to determine the right impacting/tightening duration is by means of a trial. For small screws, the right impacting/tightening duration can be reached in less then 0.5 Sec. Therefore, work with low RPM and switch the tool off immediately when the screw is tight and the impacting sound can be heard.

For screwing larger, longer wood screws into hard material, pre-drilling is the best method.

▼ TIGHTENING TORQUE

The tightening torque depends on the duration of the impacting/tightening action. The largest tightening torque is achieved after approx. 6 to 10 Sec. impacting/tightening action.

The torque build-up depends on the following factors:

- Hardness of the bolts/nuts.
- Type of washer (disk washer, spring washer, seal).
- Hardness of the material to be joined.
- Lubricating effect at the surfaces of the junction.

This leads to the following application cases:

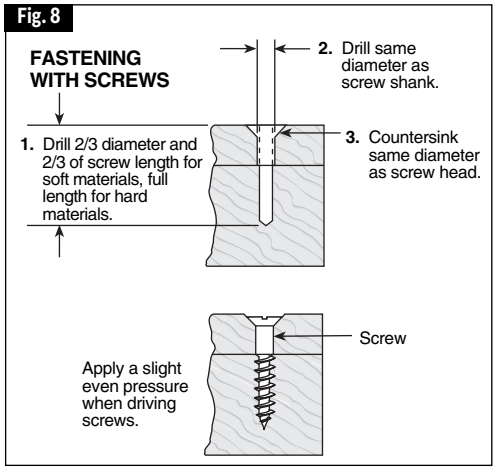
Hard joining application: The joining of metal to metal with a disk washer. The maximum torque is reached after a relative short impacting/tightening action.

Medium joining application: The joining of metal to metal when using spring ring washer, disk spring washer, stud bolts or bolts/nuts with conical seats.

Soft joining application: The joining of e.g. metal to wood or insulation material.

For middle or soft joining cases, the maximum tightening torque is less than for hard cases. Therefore, a longer impacting/tightening action is necessary to arrive at the maximum tightening torque.

Fig. 8



▼ FASTENING WITH SCREWS

This procedure shown in (Fig. 8) will enable you to fasten materials together with your tool without stripping, splitting or separating the material.

First, clamp the pieces together and drill the first hole 2/3 the diameter of the screw. If the material is soft, drill only 2/3 the proper length. If it is hard, drill the entire length.

Second, unclamp the pieces and drill the second hole the same diameter as the screw shank in the first or top piece of wood.

Third, if flat head screw is used, countersink the hole to make the screw flush with the surface. Then, simply apply even pressure when driving the screw. The screw shank clearance hole in the first piece allows the screw head to pull the pieces tightly together.

▼ DRIVING NUTS AND BOLTS

Variable speed control must be used with caution for driving nuts and bolts with socket set attachments. The technique is to start slowly, increasing speed as the nut or bolt runs down. Set the nut or bolt snugly by slowing the drill to a stop. If this procedure is not followed, the tool will have a tendency to torque or twist in your hands when the nut or bolt seats.

Maintenance

WARNING **To avoid accidents, always disconnect the tool and/or charger from the power supply before servicing or cleaning.**

▶ Service

WARNING **NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacing of internal wires and components which could cause serious hazard.** We recommend that all tool service be performed by a Bosch Factory Service Center or Authorized Bosch Service Station. SERVICEMEN: Disconnect tool and/or charger from power source before servicing.

▶ Batteries

Be alert for battery packs that are nearing their end of life. If you notice decreased tool performance or significantly shorter running time between charges then it is time to replace the battery pack. Failure to do so can cause the tool to operate improperly or damage the charger.

▶ Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

▶ Motors

The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

▶ Cleaning

CAUTION **Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts.** Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Accessories

WARNING The use of any other accessories not specified in this manual may create a hazard.

Included Accessories	Available separately
- Belt clip - Wrist strap - Mixed Bit Set	- Carrying case

Symboles relatifs à la sécurité Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.	
⚠	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
⚠ DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
⚠ AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
⚠ MISE EN GARDE	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

▶ Sécurité du lieu de travail

Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.

N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables. Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif. Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

▶ Sécurité électrique

Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre. Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.

Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.

Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.

Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur. Ces rallonges sont faites

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI). L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

▶ Sécurité personnelle

Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.

Utilisez des équipements de sécurité personnelle. Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.

Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter. Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.

Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche. Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.

Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.

Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils. Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

▶ Utilisation et entretien des outils électroportatifs

Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.

Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter. Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir. Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir à nouveau. Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins

Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.

Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser. L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

▶ Utilisation et entretien des outils à piles

Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabriquant. Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.

Utilisez des outils électroportatifs uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux. L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.

Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distances d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre. Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.

Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié. Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.

N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive. L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.

Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

▶ Entretien

Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.

Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés. La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Consignes de sécurité pour les visseuses à percussion sans fil

Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans le cadre de laquelle l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil caché. L'entrée en contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez des perceuses à percussion. L'exposition au bruit peut causer une perte d'acuité auditive.

Sécurisez l'outil de façon appropriée avant de l'utiliser. Cet outil produit un couple de sortie élevé et, si l'outil n'est pas sécurisé correctement pendant le fonctionnement, une perte de contrôle peut se produire et entraîner des blessures corporelles.

Tenez l'outil électroportatif par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération à l'occasion de laquelle

Consignes de sécurité pour les visseuses à percussion sans fil

l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil caché. Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension risque de mettre aussi sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électroportatif, ce qui pourrait causer un choc électrique pour l'opérateur.

Utilisez des brides ou d'autres moyens pratiques de brider ou de supporter la pièce sur une plate-forme stable. Tenir la pièce à la main ou contre le corps est instable et risque de résulter en une perte de contrôle.

Ne percez, fixez et ne rentrez pas dans des murs existants ou autres endroits aveugles pouvant abriter des fils électriques. Si cette situation est inévitable, débranchez tous les fusibles ou les disjoncteurs alimentant ce site.

Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection des yeux lors de l'utilisation de cet outil.

Portez un serre-tête antibruit lorsque vous utilisez l'outil pendant des périodes prolongées. L'exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut causer une perte auditive.

Utilisez des gants rembourrés épais et limitez le temps d'exposition en prenant des pauses fréquentes. Les vibrations causées par l'action du marteau-perceuse peuvent être nocives pour vos mains et vos bras.

Immobilisez le matériel vissé. Ne le tenez jamais dans la main ou sur les jambes. Un support instable peut provoquer une perte de contrôle et des blessures.

Évitez une mise en marche accidentelle. Veillez à mettre le contacteur de marche avant/marche arrière sur arrêt avant d'introduire le bloc-piles. Le fait de porter des appareils avec le doigt sur le contacteur ou l'introduction du bloc-piles dans l'appareil avec le contacteur sur marche est propice aux accidents.

Retirez le bloc-piles avant de changer d'accessoire. Un démarrage accidentel peut se produire avec les appareils à piles dont le bloc-piles est introduit alors qu'il est sur marche.

Prévoyez un couple de réaction lors de la « mise en place » ou le retrait de visserie. Le carter de la visseuse peut avoir tendance à tourner dans le sens inverse à la rotation de l'embout lors de la « mise en place » ou du retrait de la visserie en fonction du couple réglé de l'outil.

N'utilisez pas d'embouts ou d'accessoires émoussés ou endommagés. Lors de l'installation d'un accessoire, introduisez bien la queue de l'embout dans le mandrin. Assurez-vous que le mandrin est correctement verrouillé sur l'embout.

Ne faites pas fonctionner l'outil lorsque vous le portez sur le côté. Un embout tournant peut se prendre dans les vêtements et provoquer des blessures.

Placez l'outil sur la visserie seulement lorsque la visseuse est arrêtée. Les visseuses tournantes peuvent glisser de la visserie.

Faites preuve de prudence lors du vissage de longues vis, il y a un risque de dérapage de la tête de la vis selon le type de douille ou d'embout utilisé. Essayez d'abord la longueur d'arrêt de la vis et faites attention pendant le vissage afin de vous assurer de ne pas vous blesser si l'embout ou la douille dérape de la vis.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C. Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse. On ne pas maîtriser un outil électroportatif en toute sécurité quand on a les mains glissantes.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant d'insérer le bloc-piles. L'insertion d'un bloc-piles dans un outil électroportatif dont l'interrupteur est dans la position de marche est une invite aux accidents.

Utilisez un système d'aspiration et un équipement de protection lorsque vous percez dans des matériaux qui génèrent de la poussière.

⚠ AVERTISSEMENT Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
Ah	Ampères/heure (mesure de la capacité de la pile)
A	Ampéres (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Seconds (temps)
Ø	Diamétre (taille des mèches de perceuse, meules, etc.)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation, à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum pouvant être atteinte)
.../min	Tours ou mouvement alternatif par minute (tours, coups, vitesse en surface, orbites, etc., par minute)
0	Position d'arrêt (vitesse zéro, couple zéro ...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (Réglages de vitesse, de couple ou de position. Un nombre plus élevé signifie une vitesse plus grande)
0◢	Sélecteur variable à l'infini avec arrêt (La vitesse augmente depuis le réglage 0)
➡	Flèche (action dans la direction de la flèche)
∿	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
⎓	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
∿̄	Courant alternatif ou continu (type ou caractéristique du courant)
⧈	Construction classe II (désigne des outils construits avec double isolation)
⏚	Borne de terre (borne de mise à la terre)

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

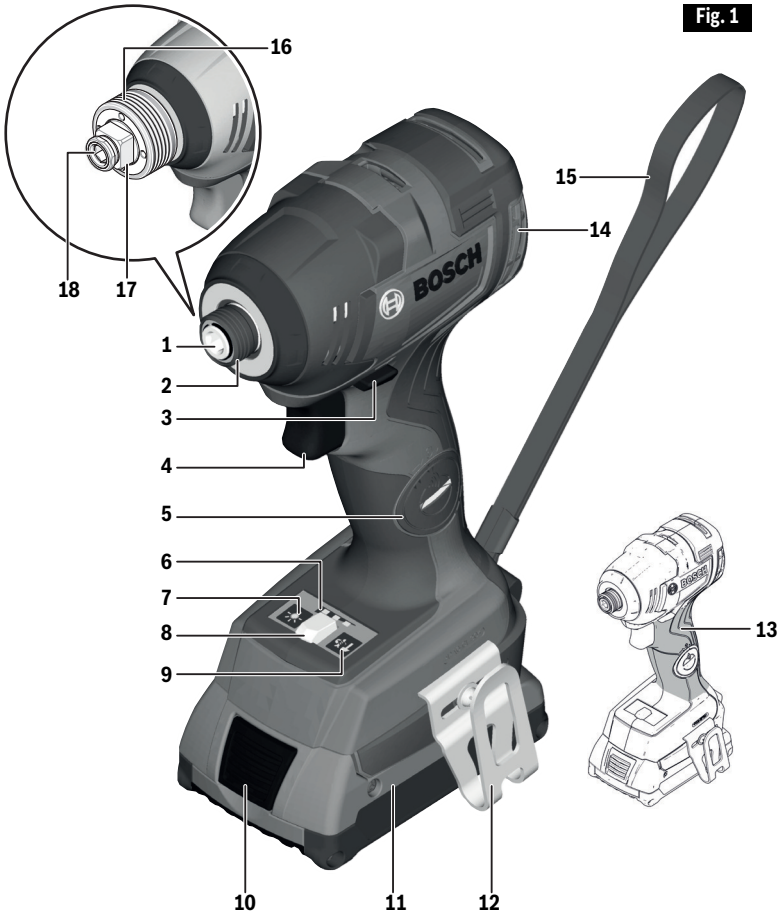
Symbole	Désignation / Explication
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Désigne le programme de recyclage des piles Ni-Cad.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Alerte l'utilisateur pour porter des lunettes de sécurité
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Underwriters Laboratories selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par l'Association canadienne de normalisation selon les normes des États-Unis et du Canada.
	Ce symbole signifie que cet outil est approuvé par Intertek Testing Services selon les normes des États-Unis et du Canada
	Ce symbole signifie que cet outil se conforme aux normes mexicaines NOM.

Description fonctionnelle et spécifications

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Visseuses à percussion sans fil GDR18V-1800C, GDX18V-1800C

Fig. 1



1 Porte-embout six-pans de 1/4 po
2 Manchon de verrouillage
3 Système de verrouillage du levier d'avancement/d'inversion et de la gâchette
4 Commutateur à gâchette à vitesse variable
5 Compartiment du module de connectivité
6 Indicateur de plage de vitesse
7 Interrupteur de l'éclairage de travail
8 Éclairage de travail à DEL
9 Sélecteur de vitesse électronique
10 Bouton d'éjection du bloc-piles

Description fonctionnelle et spécifications

11 Bloc-piles
12 Agrafe de ceinture (vendue séparément)
13 Poignée (surface de préhension isolée)
14 Ouvertures de ventilation
15 Dragonne
16 Manchon verrouillable (Modèle **GDX18V-1800C**)
17 Dispositif de sortie (Modèle **GDX18V-1800C**)
18 Porte-embout (Modèle **GDX18V-1800C**)
19 Embout de tournevis*
20 Embout de tournevis avec rainure de transmission de puissance*
21 Porte-embout six-pans*
22 Douille*

* Non illustré. Voir ci-dessous pour consulter le mode d'emploi.

Numéro de modèle	GDR18V-1800C	GDX18V-1800C
Tension nominale	18 V⎓	18 V⎓
Régime à vide	n_0 0–3,400/min	n_0 0–3,400/min
Taux de percussion	0-4,000	0-4,200
Couple maximum	1,800 po-li	1,800 po-li
Porte-embout/douille	Queue hexagonale de 1/4 po avec gorge de blocage	Carré d'entraînement de 1/2 po
Température ambiante autorisée – pendant la charge – pendant le fonctionnement / le stockage	 32...113 °F (0...+45 °C) –4...122 °F (–20...+50 °C)	
Transmission des données (GCY30-4 installé)		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.1 (faible consommation d'énergie)A	
Intervalle entre signaux, approx.	8s	8s
Plage des signaux	maximum 98ft[B]	maximum 98ft[B]

[A] Les terminaux mobiles doivent être compatibles avec les dispositifs Bluetooth® à faible consommation d'énergie (version 4.1) et prendre en charge le Generic Access Profile (GAP).

[B] La plage des signaux peut varier considérablement en fonction des conditions extérieures. La plage Bluetooth® peut être substantiellement plus faible à l'intérieur de salles closes et à travers des barrières métalliques (p. ex., murs, étagères, coffres, etc.).

Bloc-piles/chargeurs

Veuillez vous référer à la liste des piles/chargeurs accompagnant votre outil.

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT **Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

▶ Insertion et retrait du bloc-piles

Mettez le levier d'avancement/d'inversion **3** dans la position centrale (verrouillée). Faites glisser le bloc-piles **11** dûment chargé dans le boîtier jusqu'à ce que le bloc-piles se verrouille en place (Fig. 2).

Votre outil est muni d'un mécanisme de verrouillage secondaire pour empêcher le bloc-piles de tomber complètement du boîtier de l'outil au cas il s'en détacherait en conséquence des vibrations.

Pour retirer le bloc-piles, appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles **10** et faites glisser le bloc-piles **11** complètement en dehors du boîtier de l'outil (Fig. 3).

▶ Insertion et retrait des accessoires

⚠ AVERTISSEMENT Pour ne pas risquer de perdre le contrôle, assurez-vous que l'embout est verrouillé en place dans le mandrin en tirant sur l'embout après son insertion.

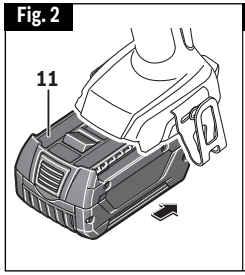
Le porte-embout n'accepte que des accessoires à tige hexagonale de 1/4 po standard avec rainure de transmission de puissance.

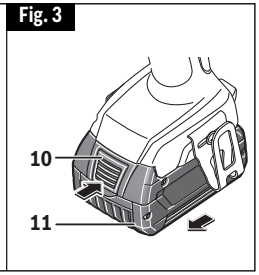
Votre outil GDR18V-1800C est pourvu d'un porte-embout à éjection rapide. Pour insérer un embout, tirez simplement le manchon verrouillable **2** vers l'avant, insérer l'embout souhaité dans le porte-embout **1** et dégagez le manchon verrouillable (Fig. 4). Pour retirer un accessoire, tirez le manchon verrouillable **2** vers l'avant et détachez-le du porte-embout.

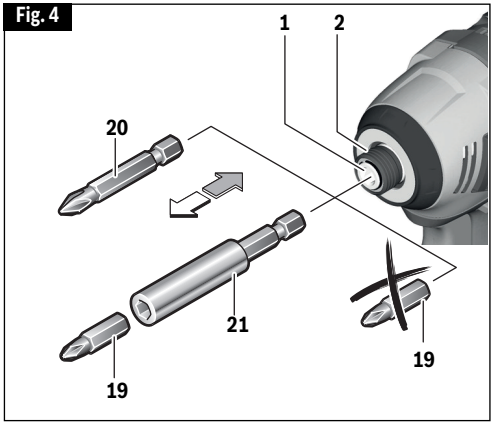
▼ MODÈLE GDX18V-1800C

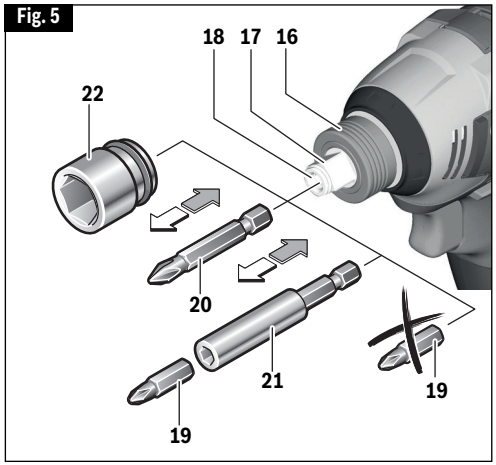
Votre outil GDX18V-1800C est équipé d'un carré d'entraînement Socket-Ready ™ à éjection rapide de 1/2 po **17**.Le lecteur Socket-Ready ™ comprend un porte-embout hexagonal de 1/4 po **18** conçu pour les accessoires prêts à l'impact. N'attachez que des accessoires de haute qualité avec le carré d'entraînement de taille appropriée conçu pour une utilisation avec des visseuses à percussion.

Pour installer une douille **22**, insérez le raccord de sortie carré dans l'extrémité









carrée de la douille. Pour la retirer, tirez sur le raccord de sortie (Fig. 5).

Pour insérer un embout, tirez le manchon verrouillable **16** vers l'avant, insérer l'embout souhaité dans le porte-embout **18** et éjectez le manchon verrouillable. Pour retirer un accessoire, tirez le manchon verrouillable **16** vers l'avant et détachez-le du porte-embout (Fig. 5).

▼ ATTACHE DE CEINTURE (Accessoire en option)

⚠ AVERTISSEMENT Quand l'outil est attaché à la ceinture, positionnez-vous de façon à éviter toute prise dans les objets alentour. Un coincement inattendu peut causer la chute de l'outil et blesser l'opérateur ou d'autres personnes.

L'accessoire en option d'attache à la ceinture est un moyen pratique d'attacher votre outil à la ceinture. Ce dispositif vous permet d'avoir les deux mains libres pour monter sur une échelle ou changer de lieu de travail.

L'attache de ceinture **12** peut être fixée de n'importe quel côté de l'outil en la fixant avec une vis de montage. Veillez toujours à bien serrer la vis de montage avant l'utilisation (Fig. 1).

Pour utiliser l'attache, retournez l'outil et fixez-le à la ceinture.

▶ Installation du module de connectivité GCY30-4

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, lisez les instructions d'utilisation incluses dans le module de connectivité GCY30-4. Les instructions d'utilisation pour le module de connectivité GCY30-4 comprennent des informations importantes qui ne sont pas couvertes dans ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez que des piles CR2032 au lithium de 3 V en forme de bouton/pièce de monnaie. N'utilisez pas d'autres piles en forme de bouton/pièce de monnaie ou d'autres types d'alimentation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que les piles sont remplacées de façon appropriée. Il existe un risque d'explosion.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlure chimique. Gardez les piles hors de la portée des enfants. Ce produit contient une pile au lithium en forme de bouton/pièce de monnaie. Si une pile au lithium en forme de bouton/pièce de monnaie neuve ou usagée est avalée ou entre dans le corps, elle risque de causer de graves brûlures internes et de causer la mort en deux heures seulement. Si vous pensez que des piles ont pu avoir été avalées ou placées dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un membre du corps médical.

⚠ AVERTISSEMENT Sécurisez toujours complètement le compartiment du module de connectivité. Si le compartiment du module de connectivité ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit, retirez-en les piles et gardez hors de la portée des enfants.

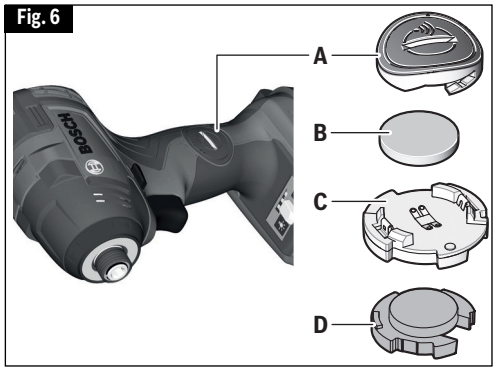
⚠ AVERTISSEMENT Lorsque vous mettez des piles au rebut, isolez les bornes « + » et « - » avec un ruban isolant. Si elles sont mises au rebut de façon inappropriée, les piles au lithium risquent de se court-circuiter, ce qui élèvera leur température et risque de les faire éclater ou de causer leur inflammation.

⚠ AVERTISSEMENT Ne jetez jamais de piles dans un feu et ne les exposez pas à une chaleur élevée. Les piles pourraient exploser.

Si le module de connectivité GCY30-4 n'est pas acheté avec l'outil, ou si le remplacement du module ou des piles devient nécessaire, veuillez suivre cette procédure (voir Fig. 6) :

- En utilisant un tournevis à lame plate ou une pièce de monnaie, retirez le couvercle **A** du côté de la poignée en

Fig. 6



tournant d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Si l'outil est déjà muni du module de connectivité, retirez la pile **B** mais pas le module de connectivité **C**.
- Si le module de connectivité est installé pour la première fois, retirez le support de mise en place en plastique **D** du compartiment du module de connectivité et placez le module de connectivité **C** dans le compartiment en respectant l'orientation correcte. **Remarque :** Rangez le support de mise en place **D** en lieu sûr. Réinsérez le support de mise en place si le module de communications est retiré.
- Puis placez la nouvelle pile **B** sur le module de connectivité avec la polarité « + » orientée vers le haut.
- Placez le couvercle **A** sur la pile et tournez d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller en utilisant un tournevis à lame plate ou une pièce de monnaie.

Connectivité

⚠ AVERTISSEMENT **Pour réduire le risque de blessure, lisez les instructions d'utilisation incluses dans le module de connectivité GCY30-4.** Les instructions d'utilisation pour le module de connectivité GCY30-4 comprennent des informations importantes qui ne sont pas couvertes dans ce manuel.

▼ BLUETOOTH®

⚠ AVERTISSEMENT **N'utilisez pas l'outil électrique avec Bluetooth® à proximité de postes de distribution d'essence, d'usines de produits chimiques, d'endroits où il existe un risque d'explosion et d'autres endroits exposés. N'utilisez pas l'outil électrique avec Bluetooth® dans des avions. N'utilisez pas l'outil électrique avec Bluetooth® à proximité de dispositifs médicaux. Évitez toute utilisation à proximité immédiate du corps humain pendant des périodes prolongées.** Lorsque vous utilisez l'outil électrique avec Bluetooth®, des interférences avec d'autres dispositifs et systèmes, des avions et des dispositifs médicaux (p. ex., stimulateurs cardiaques, prothèses auditives) peuvent se produire.

La marque du mot Bluetooth® et les logos correspondants sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Robert Bosch Tool Corporation est effectuée sous licence.

⚠ AVERTISSEMENT **Suivez toutes les instructions et tous les avertissements fournis par votre fabricant de dispositif Bluetooth®.** Le non-respect des procédures recommandées pourrait causer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous utilisez des dispositifs Bluetooth® pour contrôler ou changer des fonctions de l'outil électrique.** Le dispositif peut fonctionner à un endroit différent de celui où se trouve l'outil électrique apparié. Les dispositifs appariés peuvent avoir une fonctionnalité permettant la programmation d'événements ponctuels, y compris la mise en marche automatique (p. ex., lumière diffuse). En fonction de l'outil électrique, ces opérations non surveillées ou ces changements de fonction sans ligne de vision permettant de voir l'outil apparié pourraient causer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ MISE EN GARDE Contrôlez toujours le réglage des paramètres de l'outil avant de vous en servir. Ce réglage peut être différent de la dernière fois que l'outil a été utilisé. Le module de connectivité permet le transfert de données et de paramètres grâce à la technologie sans fil Bluetooth®. Après avoir installé le module, certains paramètres de

réglage de l'outil peuvent être changés à distance par un dispositif Bluetooth® apparié, avec l'appli installée de l'utilisateur.

⚠ MISE EN GARDE Le module de connectivité GCY30-4 est pourvu d'une interface radio. Il faut observer les restrictions d'utilisation locales, p. ex., dans les établissements militaires ou les hôpitaux. Les émetteurs ont démontré une capacité d'interférence non intentionnelle avec d'autres dispositifs.

▼ LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

POUR ASSURER SA SÉCURITÉ, L'UTILISATEUR DOIT FAIRE PREUVE DE BON SENS ET DE VIGILANCE PENDANT TOUT LE TEMPS DURANT LEQUEL IL SE SERT DE L'OUTIL.

▼ MISE EN GARDE DE LA FCC

Le fabricant n'est pas responsable de toute interférence radio à cause de modifications non autorisées apportées à ce matériel. De telles modifications pourraient annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser ce matériel.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des Règlements de la FCC. Son utilisation est autorisée moyennant le respect des deux conditions suivantes :

1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles ; et
2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui risquent de causer un fonctionnement indésirable.

REMARQUE ! Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un équipement numérique de Classe B en vertu de la Partie 15 des Règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement émet, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles pour la réception de programmes à la radio ou à la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant à plusieurs reprises l'équipement en question, l'utilisateur est encouragé à corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant raccordée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le détaillant ou un technicien radio ou télévision expérimenté pour lui demander conseil.

« Exposition à des signaux de radio fréquence (RF) : Le dispositif sans fil est un émetteur et récepteur radio. Il est conçu et fabriqué pour ne pas dépasser la limite d'émission pour l'exposition à l'énergie de radio fréquence (RF) fixée par le Ministère de la Santé (Canada), Code de sécurité 6. Ces limites font partie des directives globales et des niveaux permis établis d'énergie RF pour l'ensemble de la population.

Ces directives sont basées sur les normes de sécurité fixées antérieurement par les organismes internationaux de normalisation. Ces normes comprennent une marge de sécurité substantielle conçue pour assurer la sécurité de tout le monde, quels que soient l'âge et l'état de santé.

Ce dispositif et son antenne ne doivent pas être placés à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, et ils ne doivent pas fonctionner conjointement avec eux.

▼ INDUSTRIE CANADA

Este dispositivo cumple con el estándar o los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no podrá causar interferencia y

(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Connectivité

▼ UTILISATION DE L'APPLI « BOSCH TOOLBOX »

Après avoir apparié votre outil avec un dispositif mobile, vous pouvez ajuster certaines fonctions ou vérifier le statut de l'outil électrique en utilisant l'appli Bosch Toolbox.

Chaque fois que vous changez un paramètre, l'outil confirmera les changements en faisant clignoter l'éclairage de travail à DEL blanc.

A. Bouton Help (Aide) – appuyez sur ce bouton pour afficher l'écran d'aide.

B. Photo Tool (Outil) – appuyez sur la photo pour personnaliser la photographie de l'outil.

C. Statut de charge des piles de l'outil électrique – le nombre de « piles » vertes indique le niveau de charge estimé pour le bloc-piles. Remarque : Le nombre d'indicateurs « batteries » peut ne pas être égal au nombre de DEL sur la jauge de charge du bloc-piles.

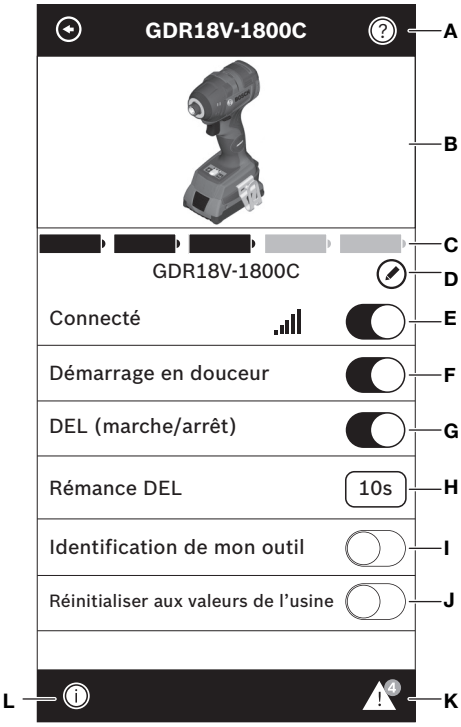
D. Surnom de l'outil électrique – appuyez sur l'icône « pencil » (crayon) pour personnaliser le surnom de l'outil. Vous pouvez faire la même chose lorsque vous changez la photo de l'outil.

E. Barre de statut de connexion – Ici vous pouvez voir la force de la connexion (signal) indiquée par des barres verticales. Vous pouvez utiliser l'interrupteur à bascule pour déconnecter l'outil de votre dispositif mobile.

F. Soft Start (Démarrage en douceur) – permet d'accélérer progressivement la vitesse de l'outil.

G. DEL (allumée/éteinte) – Détermine si la DEL est allumée ou éteinte après avoir tiré sur la gâchette.

H. Intensité lumineuse résiduelle de la DEL – Détermine la durée pendant laquelle la DEL reste allumée après avoir tiré sur la gâchette.



I. Identification de mon outil – Fonctionnalité utilisable dans les versions futures.

J. Réinitialisation aux paramètres par défaut fixés en usine – Remet l'outil dans ses paramètres d'origine.

K. Alertes Tool (Outil) – Appuyez sur « triangle d'alertes » pour afficher toutes les alertes reçues par l'outil.

L. Bouton Info – Affiche les informations et spécifications de l'outil.

Consignes de fonctionnement

▼ USAGE PRÉVU

Cet outil est prévu pour le vissage et dévissage des vis, écrous et de la visserie filetée. Cet outil n'est pas prévu pour être utilisé comme une perceuse.

▼ GÂCHETTE DE COMMANDE A VITESSE VARIABLE

Votre outil est équipé d'une gâchette de commande à vitesse variable. Vous pouvez mettre le tournevis en marche ou à l'arrêt en appuyant sur la gâchette ou en la relâchant, suivant le cas. En fonction de la pression exercée sur la gâchette, il est possible de régler la vitesse dans les limites minimale et maximale spécifiées sur la plaquette emblématique. Exercez plus de pression pour augmenter la vitesse et moins pour la diminuer (Fig. 1).

▼ PRESELECTION DE LA VITESSE/DU TAUX D'IMPACT

Le bouton **9** vous permet de présélectionner la vitesse/le taux d'impact nécessaire en trois étapes. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **9** jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse dans l'indicateur de vitesse **6**. Le réglage sélectionné sera mis en mémoire.

La vitesse/le taux d'impact requis dépend du matériau et des conditions de travail, et ils peuvent être déterminés par des essais pratiques.

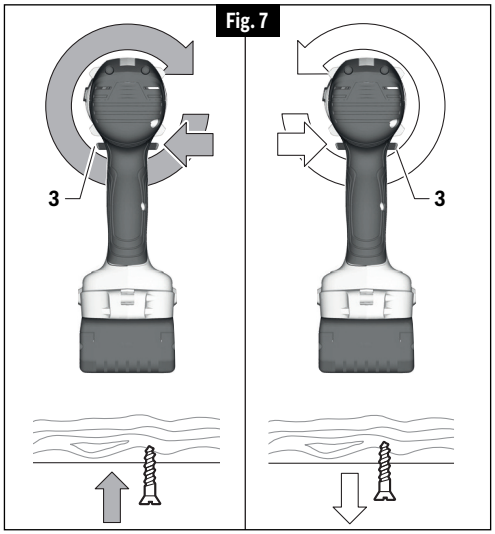
▼ FREIN

Le relâchement de la gâchette active le frein qui immobilise le mandrin en rapidité, ce qui est surtout pratique pour l'enfoncement et l'enlèvement répétitifs des vis.

▼ LEVIER DE MARCHE AVANT/ARRIÈRE ET VERROUILLAGE DE GÂCHETTE

⚠ AVERTISSEMENT Après avoir utilisé l'outil, verrouillez la gâchette en position d'arrêt pour éviter les risques de démarrage accidentel et de décharge accidentelle.

Votre outil est équipé d'un levier de marche avant/arrière et d'un verrouillage de gâchette se trouvant au-dessus de la gâchette (Fig. 7). Ce levier a été conçu de manière à changer la rotation de l'embout et verrouiller la gâchette en position d'arrêt.



Pour verrouiller la gâchette, déplacez le levier vers le centre.

Pour la rotation avant (le mandrin étant dirigé en sens opposé à vous), déplacez le levier à l'extrême gauche.

Pour la rotation inverse, déplacez le levier à l'extrême droite. Pour actionner le verrouillage de gâchette, déplacez le levier à la position centrale (arrêt).

Ne changez pas le sens de rotation avant que l'outil ne se soit complètement immobilisé. Un changement durant la rotation du mandrin pourrait endommager l'outil.

▼ ÉCLAIRAGE D'APPOINT INTÉGRÉ

Votre outil est muni d'un dispositif d'éclairage à DEL **8** pour améliorer la visibilité lorsque vous utilisez l'outil.

Appuyez sur le bouton de l'interrupteur **7** pour allumer ou éteindre la DEL. Lorsque vous appuyez sur le bouton de l'interrupteur de l'éclairage pour allumer la DEL, la lumière restera allumée (luminescence résiduelle) pendant 10 secondes. Après que la gâchette **4** aura été activée, la DEL restera allumée pendant 10 secondes. La durée de la luminescence résiduelle peut être changée dans le paramètre de l'appli « Bosch ToolBox » (si vous êtes connecté(e)).

Consignes de fonctionnement

▶ Consignes de fonctionnement

Vous prolongerez la durée de vos embouts et accomplirez un travail plus net si vous mettez toujours le embout en contact avec le matériau avant d'appuyer sur la gâchette. Durant le fonctionnement, tenez l'outil fermement et exercez une pression légère et constante. Une trop grande pression à basse vitesse bloquera l'outil. Une pression insuffisante empêchera le embout de couper et causera une friction excessive en glissant par-dessus la surface. L'outil et le embout peuvent ainsi être abîmés.

▼ ENFONCEMENT À VITESSE VARIABLE

La technique consiste à commencer lentement, puis à augmenter la vitesse à mesure que la vis s'enfonce. Posez la vis de manière à obtenir un ajustement doux en ralentissant jusqu'à l'arrêt. Avant d'enfoncer des vis, il faut percer des trous de positionnement et de dégagement.

Tenez toujours l'outil droit sur le boulon qui doit être serré.

Il est préférable de procéder à un essai pour déterminer la durée appropriée de percussion/serrage. Pour les petites vis, la durée appropriée de percussion/serrage peut être atteinte en moins de 0,5 seconde. Par conséquent, travaillez à faible régime et éteignez l'outil immédiatement lorsque la vis est serrée et lorsque le bruit de l'impact peut être entendu.

Pour enfoncer des vis à bois plus grosses et plus longues dans des matériaux durs, il est préférable de prépercer.

▼ COUPLE DE SERRAGE

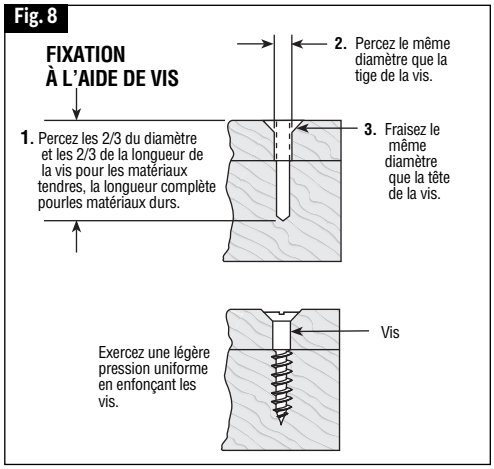
Le couple de serrage dépend de la durée de l'action de percussion/serrage. Le couple de serrage le plus élevé est obtenu après environ 6 à 10 secondes d'action de percussion/serrage.

L'augmentation du couple dépend des facteurs suivants:

- Dureté des boulons/écrous
- Type de rondelle (rondelle à disque, rondelle frein, joint)
- Dureté du matériau à réunir
- Effet de lubrification sur les surfaces de la jonction

Ceci nous amène aux cas d'application suivants :

Fig. 8



Application d'assemblage dur : Jonction métal-métal à l'aide d'une rondelle à disque. Le couple maximum est atteint après une action relativement brève de percussion/serrage.

Application d'assemblage intermédiaire : Assemblage de métal sur métal lors de l'utilisation d'une rondelle élastique à ressort, d'une rondelle à ressort à disque, ou de goujons ou de boulons/écrous avec des sièges coniques.

Application d'assemblage doux : Jonction de métal à du bois ou à un matériau d'isolation, par exemple.

Pour les cas moyen ou doux de jonction, le couple de serrage maximal est inférieur à celui des cas durs. Par conséquent, une action plus longue de percussion/serrage est nécessaire pour obtenir le couple de serrage maximal.

▼ FIXATION À L'AIDE DE VIS

La procédure illustrée à la (Fig. 8) vous permettra de fixer des matériaux ensemble à l'aide de votre outil sans dénuder, fendre ni séparer le matériau.

Fixez d'abord les pièces ensemble à l'aide d'une bride, et percez le premier trou aux 2/3 du diamètre de la vis. Si le matériau est tendre, percez uniquement les 2/3 de la longueur voulue. Si le matériau est dur, percez toute la longueur.

Détachez ensuite les pièces et percez le deuxième trou du même diamètre que la tige de la vis dans la première pièce ou la pièce supérieure de bois.

En troisième lieu, si une vis à tête plate est employée, fraisez le trou pour mettre la vis de niveau avec la surface. Puis, exercez tout simplement une pression uniforme en enfonçant la vis. Le trou de dégagement de la tige de la vis dans la première pièce permet à la tête de la vis de tirer les pièces fermement ensemble.

▼ SERRAGE DES ÉCROUS ET DES BOULONS

Le contrôle de la vitesse variable doit être utilisé avec précaution lors du serrage des écrous et des boulons avec des attaches à jeux de douilles. La technique consiste à commencer lentement et à augmenter la vitesse dès que l’écrou ou le boulon commence à s’enfoncer. Positionnez l’écrou ou le boulon pour qu’ils soient bien en place en ralentissant la perceuse progressivement jusqu’à l'arrêt. Si cette procédure n’est pas suivie, l’outil aura tendance à produire un couple élevé ou à se tordre entre vos mains lorsque l’écrou ou le boulon sera en position.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT **Pour éviter les accidents, débranchez toujours l'outil et/ou le chargeur de sa source d'alimentation secteur avant toute opération de maintenance ou de nettoyage.**

▶ Service

⚠ AVERTISSEMENT **IL N'EXISTE À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE ENTRETENUE PAR L'UTILISATEUR. L'entretien préventif exécuté par des personnes non autorisés peut entraîner un positionnement erroné des composants et des fils internes, ce qui peut présenter de graves dangers.** Nous recommandons de confier toute intervention d'entretien sur l'outil à un centre de service-usine Bosch ou à un centre de service après-vente Bosch agréé. TECHNICIENS : Débranchez l'outil et/ou le chargeur de la source de courant avant d'entretenir.

▶ Piles

Faire attention aux blocs-piles qui approchent la fin de leur vie. Si vous remarquez une diminution dans les performances de votre outil ou une durée de fonctionnement réduite de manière significative entre charges, il est temps de remplacer le bloc-piles. S'il n'est pas remplacé, il se peut qu'il endommage le chargeur ou que l'outil fonctionne incorrectement.

▶ Graissage de l'outil

Votre outil Bosch a été graissé de manière appropriée et il est prêt à l'usage.

▶ Moteurs

Le moteur de votre outil a été conçu pour de nombreuses heures d'utilisation fiable. Pour maintenir l'efficacité maximale du moteur, nous recommandons de l'examiner tous les six mois. Seul un moteur de remplacement Bosch authentique, conçu spécialement pour votre outil, doit être utilisé.

▶ Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE **Certains agents de nettoyages et certains dissolvants abîment les pièces en plastique.** Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Gardez les prises d'air et les interrupteurs propres et libres de débris. N'essayez pas de les nettoyer en introduisant des objets pointus dans leurs ouvertures.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT The use of any other accessories not specified in this manual may create a hazard.

Accessoires inclus	Disponibles séparément
- Agrafe de ceinture - Dragonne - Jeu d'embouts	- Mallette de transport

Símbolos de seguridad Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.	
⚠	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
⚠ PELIGRO	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
⚠ ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
⚠ PRECAUCION	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

La expresión “herramienta mecánica” en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

▶ Seguridad del área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.

No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

▶ Seguridad eléctrica

Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.

No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas. La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

▶ Seguridad personal

Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.

Use equipo de protección personal. Use siempre protección de los ojos. El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica. Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.

No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente. El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

▶ Uso y cuidado de las herramientas mecánicas

No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.

No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga. Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.

Mantenga las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.

Advertencias generales de seguridad para herramientas mecánicas

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

Mantenga secos, limpios y libres de aceite y grasa los mangos y las superficies de agarre. Si están resbalosos, los mangos y las superficies de agarre no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

▶ Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías

Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.

Utilice las herramientas mecánicas solamente con paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro. Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.

En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica. El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

No utilice un paquete de batería o una herramienta que hayan sido dañados o modificados. Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento impredecible que cause un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o una temperatura excesiva. Es posible que la exposición a un fuego o una temperatura superior a 265 °F cause una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Es posible que realizar una carga incorrectamente o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

▶ Servicio de ajustes y reparaciones

Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados. El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Normas de seguridad para atornilladores de percusión inalámbricos

Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el sujetador pueda entrar en contacto con cables ocultos. Es posible que los sujetadores que entren en contacto con un cable con corriente hagan que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que están al descubierto lleven corriente y podrían causar una descarga eléctrica al operador.

Use protectores de oídos con los taladros de percusión. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

Sujete firmemente la herramienta antes de utilizarla. Esta herramienta produce una elevada fuerza de torsión de salida y si no se sujeta adecuadamente durante su utilización, es posible que ocurra una pérdida de control que cause lesiones personales.

Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El accesorio de corte que entre en contacto con un cable que tenga corriente puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que estén al descubierto tengan corriente y podrían causar una descarga eléctrica al operador.

Use abrazaderas u otro modo práctico de sujetar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se crea una situación inestable que podría causar pérdida de control.

No taladre, rompa, ni haga trabajo de sujeción en paredes existentes ni en otras áreas ciegas donde pueda haber cables eléctricos. Si esta situación es inevitable, desconecte todos los fusibles o cortacircuitos que alimentan este sitio de trabajo.

Use siempre anteojos de seguridad o protección de los ojos cuando utilice esta herramienta.

Use protectores de oídos cuando utilice la herramienta durante períodos prolongados. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.

Use guantes con almohadillado grueso y limite el tiempo de exposición tomando frecuentes períodos de descanso. La vibración causada por la acción de percusión y taladrado puede ser perjudicial para las manos y los brazos.

Sujete el material que se esté fijando con elementos de sujeción. Nunca lo tenga en la mano ni sobre las piernas. Un soporte inestable puede causar pérdida de control y lesiones.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor de avance/inversión esté en la posición de apagado antes de introducir el paquete de baterías. Transportar electrodomésticos con el dedo en el interruptor o introducir el paquete de baterías en un electrodoméstico con el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.

Quite el paquete de baterías antes de cambiar accesorios. Puede producirse un arranque accidental debido a que los electrodomésticos accionados por baterías que tengan una batería introducida estén en la situación operativa.

Esté preparado para un par de torsión de reacción cuando "asiente" o quite un elemento de sujeción. La carcasa del destornillador mecánico puede tender a torcerse en sentido contrario al de rotación de la broca cuando se esté "asentando" o quitando un elemento de sujeción, dependiendo del ajuste de par de torsión de la herramienta.

No utilice brocas ni accesorios desafilados o dañados. Cuando instale un accesorio, introduzca el cuerpo de la broca a fondo en el mandril. Asegúrese de que el mandril se haya cerrado correctamente sobre la broca.

No haga funcionar la herramienta mientras la lleva a su lado. Una broca que gira podría engancharse con la ropa y el resultado podría ser lesiones.

Coloque la herramienta sobre el elemento de sujeción solamente cuando el destornillador mecánico esté apagado. Las herramientas destornilladoras que giran pueden deslizarse separándose del elemento de sujeción.

Tenga cuidado cuando apriete tornillos largos: existe un riesgo de deslizamiento separándose de la cabeza del elemento de sujeción, dependiendo del tipo de casquillo o broca que se utilice. Pruebe primero el avance de un elemento de sujeción y preste atención durante el proceso de apriete del tornillo para asegurarse de no sufrir lesiones si la broca o el casquillo de la herramienta se desliza separándose del elemento de sujeción.

Advertencias de seguridad adicionales

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

No use herramientas mecánicas con capacidad nominal solamente para CA con una fuente de energía de CC. Aunque pueda parecer que la herramienta funciona correctamente, es probable que los componentes eléctricos de la herramienta con capacidad nominal para CA fallen y creen un peligro para el operador.

Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las manos resbalosas no pueden controlar de modo seguro la herramienta mecánica.

Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de introducir el paquete de batería. Si se introduce el paquete de batería en herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

Utilice un sistema de aspiración y equipo protector cuando taladre en materiales que generen polvo.

⚠ ADVERTENCIA Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
Ah	Amperios-hora (medición de la capacidad de la batería)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
kg	Kilogramo (peso)
min	Minuto (tiempo)
s	Segundo (tiempo)
⌀	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, muelas, etc)
n0	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
n	Velocidad nominal (máxima velocidad obtenible)
.../min	Revoluciones o alternación por minuto (revoluciones, golpes, velocidad de superficie, órbitas, etc., por minuto)
0	Posición "off" (velocidad cero, par motor cero...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Graduaciones del selector (graduaciones de velocidad, par motor o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
0 ◢	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde la graduación de 0)
➡	Flecha (Acción en la dirección de la flecha)
∿	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
⎓	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
≂	Corriente alterna o continua (tipo o una característica de corriente)
⧈	Construcción de clase II (designa las herramientas de construcción con aislamiento doble)
⏚	Terminal de toma de tierra (terminal de conexión a tierra)

Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

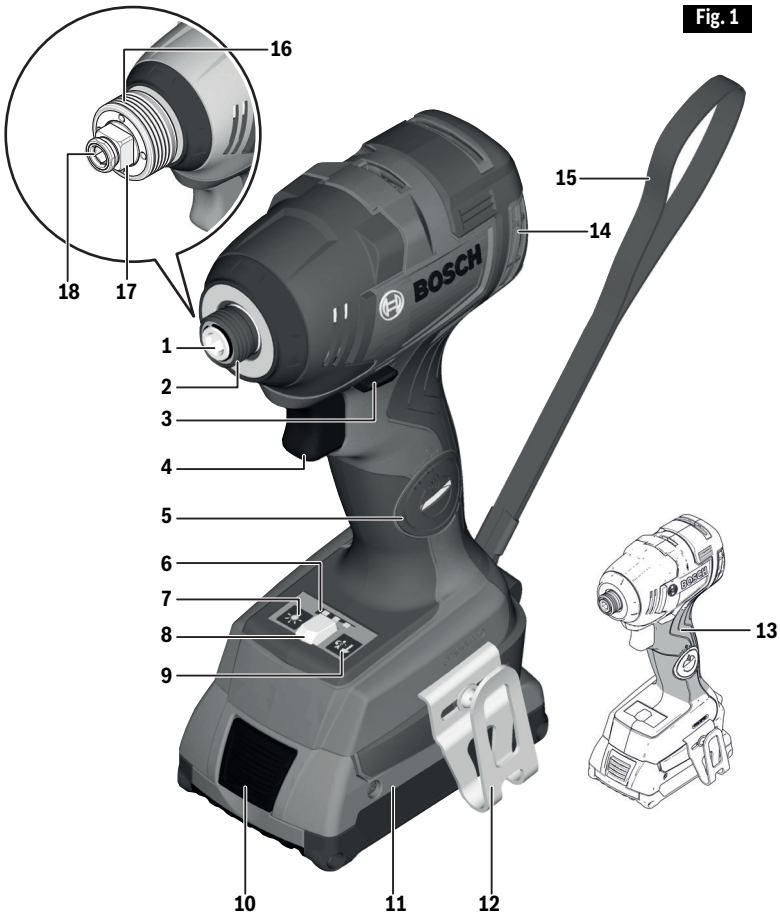
Símbolo	Désignación / Explicación
RECYCLE RBRC Li-ion 1.800.822.8837	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.
RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837	Designa el programa de reciclaje de baterías de Ni-Cd.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos.
UL	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por Underwriters Laboratories.
®	Este símbolo indica que este componente está reconocido por Underwriters Laboratories.
C UL US	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
CSA®	Este símbolo indica que esta herramienta está catalogada por la Canadian Standards Association.
CSA® C US	Este símbolo indica que la Canadian Standards Association ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
ETL C US LISTED Intertek	Este símbolo indica que Intertek Testing Services ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
NOM-ANCE	Este símbolo indica que esta herramienta cumple con la norma mexicana oficial (NOM).

Descripción funcional y especificaciones

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Atornilladores de percusión inalámbricos GDR18V-1800C, GDX18V-1800C

Fig. 1



1 Portabroca hexagonal de 1/4 de pulgada
2 Manguito de fijación
3 Palanca de avance/inversión y cierre del gatillo
4 Interruptor gatillo de velocidad variable
5 Compartimiento del módulo de conectividad
6 Indicador de intervalo de velocidad
7 Interruptor de la luz de trabajo
8 Luz de trabajo LED
9 Selector electrónico de velocidad
10 Botón de liberación del paquete de batería
11 Paquete de batería

Descripción funcional y especificaciones

12 Clip de cinturón (vendido por separado)
13 Mango (superficie de agarre con aislamiento)
14 Aberturas de ventilación
15 Correa de muñeca
16 Manguito de fijación (**modelo GDX18V-1800C**)
17 Accionador de salida (**modelo GDX18V-1800C**)
18 Portabroca (**modelo GDX18V-1800C**)
19 Broca atornilladora*
20 Broca atornilladora con ranura de fijación*
21 Portabroca hexagonal*
22 Bocallave*

* No se muestra. Vea más en estas instrucciones de utilización.

Modelo	GDR18V-1800C	GDX18V-1800C
Tensión	18 V⎓	18 V⎓
Velocidad sin carga	n_0 0–3,400/min	n_0 0–3,400/min
Frecuencia de impactos	0-4,000	0-4,200
Par motor máximo	1,800 pulgadas-lb	1,800 pulgadas-lb
Portabroca/portabocallave	Cuerpo hexagonal de 1/4" con ranura de fijación	Accionador cuadrado de 1/2"
Temperatura ambiente permitida – durante el proceso de carga – durante la utilización / almacenamiento	32...113 °F (0...+45 °C) –4...122 °F (–20...+50 °C)	
Transmisión de datos (GCY30-4 instalado)		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.1 (baja energía)[A]	
Intervalo de señal, aprox.	8s	8s
Alcance de la señal	98 pies máximo[B]	98 pies máximo[B]

[A] Los dispositivos de terminal móvil deben ser compatibles con los dispositivos de baja energía Bluetooth® (versión 4.1) y admitir el perfil de acceso genérico (PAG).

[B] El alcance de la señal podrá variar enormemente dependiendo de las condiciones externas. El alcance de Bluetooth® podrá ser significativamente más débil dentro de cuartos cerrados y a través de barreras metálicas (p. ej., paredes, estanterías, librerías, etc.).

Paquetes de batería/Cargadores de baterías:

Sírvase consultar la lista de baterías/cargadores incluidas con su herramienta.

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA **Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de realizar cualquier ensamblaje, ajuste o cambio de accesorios.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

▶ Introducción y suelta del paquete de baterías

Ajuste la palanca de avance/inversión **3** en el centro (posición bloqueada). Deslice el paquete de batería cargado **11** hacia el interior de la carcasa hasta que dicho paquete quede fijo en la posición correcta (Fig. 2).

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que el paquete de batería se caiga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Para retirar el paquete de batería, presione el botón de liberación del paquete de batería **10** y deslice el paquete de batería **11** completamente hacia fuera de la carcasa de la herramienta (Fig. 3).

▶ Inserción y remoción de accesorios

⚠ ADVERTENCIA Para evitar la pérdida de control, asegúrese de que la broca esté fija en el portabroca, jalándola después de haberla insertado.

El portabroca acepta solamente accesorios de vástago hexagonal de 1/4 de pulgada estándar con ranura de fijación.

Su herramienta GDR18V-1800C está equipada con un portabroca de liberación rápida. Para insertar una broca, simplemente jale el manguito de fijación **2** hacia delante, inserte la broca deseada en el portabroca **1** y suelte el manguito de fijación (Fig. 4). Para retirar un accesorio, jale el manguito de fijación **2** hacia delante y retire el accesorio del portabroca.

▼ MODELO GDX18V-1800C

Su herramienta GDX18V-1800C está equipada con un accionador cuadrado de 1/2 pulgada de liberación rápida Socket-Ready™ **17**. El accionador Socket-Ready™ incluye un portabroca hexagonal de 1/4 de pulgada **18** diseñado para accesorios listos para impactos. Instale únicamente accesorios de alta calidad con el accionador cuadrado de tamaño adecuado para utilizarse con atornilladores de percusión.

Para instalar una bocallave **22**, inserte el

Fig. 2

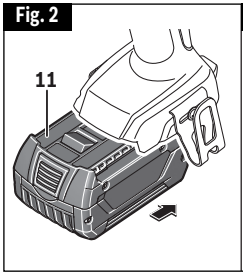


Fig. 3

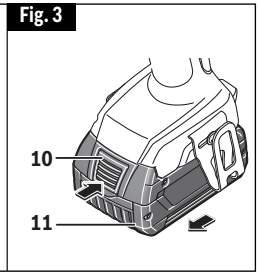


Fig. 4

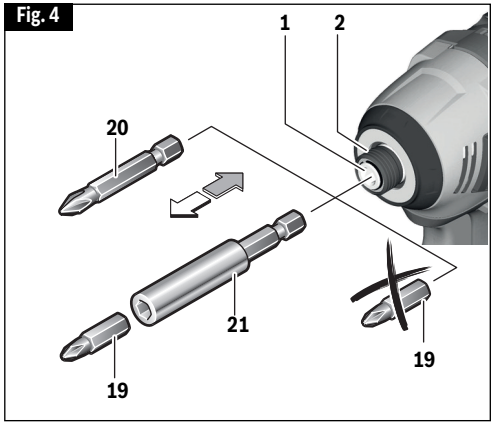
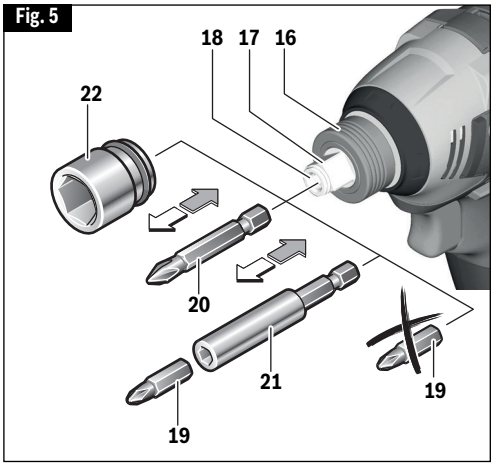


Fig. 5



accionador de salida cuadrado en el extremo cuadrado de la bocallave. Para retirar la bocallave, jale hacia fuera el accionador de salida (Fig. 5).

Para insertar una broca, jale el manguito de fijación **16** hacia delante, inserte la broca deseada en el portabroca **18** y suelte el manguito de fijación. Para retirar un accesorio, jale el manguito de fijación 16 hacia delante y retire el accesorio del portabroca (Fig. 5).

▼ CLIP DE CINTURÓN

⚠ ADVERTENCIA Cuando la herramienta esté sujeta al cinturón, ubíquese de modo que evite enredarse con los objetos que estén alrededor. Un enredo inesperado podría hacer que la herramienta se caiga, causando lesiones al operador o a las personas que estén presentes.

El clip de cinturón opcional accesorio le permitirá sujetar convenientemente la herramienta a su cinturón. Este dispositivo le permitirá tener libres las dos manos cuando suba a una escalera de mano o se traslade a otra área de trabajo.

El clip de cinturón **12** se puede sujetar a cualquiera de los dos lados de la herramienta fijándolo con un tornillo de montaje. Asegúrese siempre de apretar firmemente el tornillo de montaje antes de usar la herramienta (Fig. 1).

Para usar el clip, ponga la herramienta en posición invertida y sujétela a su cinturón.

▶ Instalación del módulo de conectividad GCY30-4

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de utilización incluidas con el módulo de conectividad Bosch GCY30-4. Las instrucciones de utilización del módulo de conectividad GCY30-4 incluyen información importante que no se cubre en este manual.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente una batería de litio de 3 V tipo botón/moneda CR2032. No use ninguna otra batería tipo botón/moneda ni otras formas de alimentación eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el reemplazo de la batería se realice correctamente. Hay un riesgo de explosión.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras químicas. Mantenga las baterías alejadas de los niños. Este producto contiene una batería de litio tipo botón/moneda. Si una batería de litio tipo botón/moneda nueva o usada se traga o entra en el cuerpo, puede causar quemaduras internas graves y puede provocar la muerte en tan poco tiempo como 2 horas. Si cree que es posible que alguien haya tragado o puesto dentro de cualquier parte del cuerpo una batería, obtenga atención médica de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA Cierre siempre firmemente el compartimiento del módulo de conectividad. Si el compartimiento del módulo de conectividad no se cierra firmemente, deje de usar el producto, retire la batería y manténgala alejada de los niños.

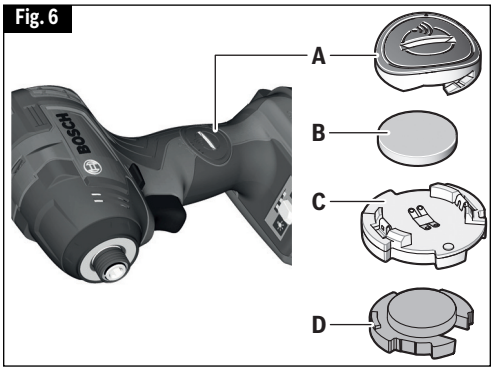
⚠ ADVERTENCIA Cuando deseche baterías, aísle los terminales “+” y “–” con cinta aislante. Cuando las baterías de litio se desechan incorrectamente, es posible que cortocircuiten, lo cual hará que se calienten, revienten o se prendan fuego.

⚠ ADVERTENCIA No deseche nunca las baterías en un fuego ni las exponga a calor elevado. Es posible que las baterías exploten.

Si el módulo de conectividad GCY30-4 no se compra con la herramienta, o si se hace necesario reemplazar el módulo o la batería, por favor, siga este procedimiento (vea la Fig. 6):

- Utilizando un destornillador plano o una moneda, retire la cubierta **A** del

Fig. 6



Ensamblaje

lado del mango, girándola 1/4 de vuelta en sentido contrario al de las agujas del reloj.

- Si la herramienta ya está equipada con el módulo de conectividad, retire la batería **B**, pero no retire el módulo de conectividad **C**.
- Si el módulo de conectividad se instala por primera vez, retire el marcador de posición de plástico **D** del compartimiento del módulo de conectividad y coloque el módulo de conectividad **C** en el compartimiento, prestando atención a la orientación correcta. **Nota:** Guarde el marcador de posición **D** en un lugar seguro. Reinserte de nuevo el marcador de posición si se retira el módulo de comunicaciones.
- Seguidamente, coloque la batería nueva **B** en la parte de arriba del módulo de conectividad con la polaridad “+” orientada hacia arriba.
- Coloque la cubierta **A** sobre la batería y gírela ¼ de vuelta en el sentido de las agujas del reloj utilizando un destornillador plano o una moneda.

Conectividad

ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de utilización incluidas con el módulo de conectividad Bosch GCY30-4.** Las instrucciones de utilización del módulo de conectividad GCY30-4 incluyen información importante que no está cubierta en este manual.

▼ BLUETOOTH®

ADVERTENCIA **No utilice la herramienta eléctrica con Bluetooth® en las proximidades de estaciones de gasolina, plantas químicas, áreas en las que exista peligro de explosión y áreas sujetas a voladuras. No utilice la herramienta eléctrica con Bluetooth® en aviones. No utilice la herramienta eléctrica con Bluetooth® en las inmediaciones de dispositivos médicos. Evite utilizarla en las inmediaciones directas del cuerpo humano durante períodos de tiempo prolongados.** Cuando utilice la herramienta eléctrica con Bluetooth®, es posible que ocurra interferencia con otros dispositivos y sistemas, aviones y dispositivos médicos (p. ej., marcapasos cardíacos o audífonos).

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas pertenecientes a Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por Robert Bosch Tool Corporation es bajo licencia.

ADVERTENCIA **Siga todas las instrucciones y advertencias suministradas por el fabricante de su dispositivo Bluetooth®.** Si no se siguen los procedimientos recomendados, el resultado podría ser lesiones corporales o daños materiales.

ADVERTENCIA **Tenga precaución extrema cuando esté utilizando dispositivos Bluetooth® para controlar o cambiar las funciones de la herramienta eléctrica.** Es posible que la utilización del dispositivo sea en un área distinta a la de la herramienta eléctrica apareada. Puede que los dispositivos apareados tengan funcionalidad que permita la programación de eventos temporizados, incluyendo encendido automático (p. ej., un reflector). Dependiendo de la herramienta eléctrica, estas operaciones o cambios de función desatendidos sin línea de visión directa a la herramienta eléctrica apareada podrían causar lesiones corporales o daños materiales.

PRECAUCION Compruebe siempre la configuración de la herramienta antes de utilizarla. Es posible que la configuración sea distinta que cuando la herramienta se utilizó por última vez. El módulo de conectividad permite transferir los datos y la configuración basándose en la tecnología inalámbrica Bluetooth®. Con el módulo instalado, ciertos ajustes selectos de la herramienta podrán ser cambiados remotamente por un dispositivo Bluetooth® apareado y una aplicación instalada por el usuario.

Conectividad

PRECAUCION El módulo de conectividad GCY30-4 está equipado con una interfaz de radio. Se deberán acatar las restricciones de utilización locales, p. ej., bases militares u hospitales. Los transmisores han demostrado capacidad para interferir accidentalmente con otros dispositivos.

▼ PIENSE EN LA SEGURIDAD

LA SEGURIDAD ES UNA COMBINACIÓN DE SENTIDO COMÚN Y ALERTA POR PARTE DEL OPERADOR EN TODO MOMENTO CUANDO SE ESTÉ USANDO LA HERRAMIENTA.

▼ PRECAUCION DE LA FCC

El fabricante no es responsable de la interferencia radioeléctrica causada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Dichas modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1) Este dispositivo no podrá causar interferencia perjudicial y
2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

¡NOTA! Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, es posible que cause interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no vaya a ocurrir interferencia en una instalación específica. Si este equipo causa interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se insta al usuario a intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un tomacorriente de un circuito distinto al circuito al cual el receptor está conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV que tenga experiencia para obtener ayuda.

“Exposición a señales de radiofrecuencia (RF): El dispositivo inalámbrico es un radiotransmisor y radiorreceptor. Está diseñado y fabricado para no exceder el límite de emisiones para la exposición a energía de radiofrecuencia (RF) establecido por el Ministerio de Salud (Canadá), Código de Seguridad 6. Estos límites son parte de las directrices exhaustivas y los niveles de energía de RF permitidos que se han establecido para la población general.

Estas directrices se basan en los estándares de seguridad establecidos previamente por los organismos de estándares internacionales. Estos estándares incluyen un margen de seguridad sustancial diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o salud.

Este dispositivo y su antena no deben estar coubicados ni funcionando en combinación con ninguna otra antena o transmisor.

▼ INDUSTRY CANADA

Este dispositivo cumple con el estándar o los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) este dispositivo no podrá causar interferencia y

(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Conectividad

▼ UTILIZACION DE LA APLICACION “BOSCH TOOLBOX”

Después de aparear su herramienta con un dispositivo móvil, puede ajustar ciertas funciones o comprobar el estado de la herramienta eléctrica utilizando la aplicación Bosch Toolbox.

Cada vez que usted cambie cualquier ajuste, la herramienta confirmará los cambios haciendo parpadear la luz de trabajo LED.

A. Botón de ayuda: Al presionar suavemente este botón aparecerá la pantalla de ayuda.

B. Foto de la herramienta: Al presionar suavemente en la foto usted podrá personalizar la fotografía de la herramienta.

C. Estado de carga de la batería de la herramienta eléctrica: El número de “baterías” verdes indica el nivel de carga estimado del paquete de batería. Nota: Es posible que el número de "baterías" del indicador no sea igual al número de luces LED del indicador de carga de la batería.

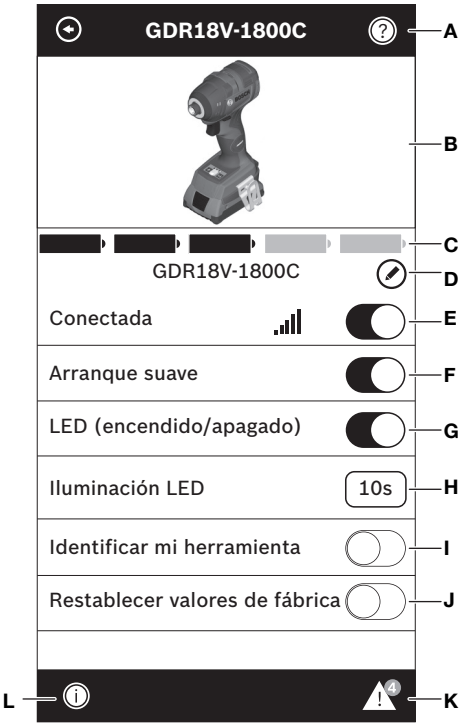
D. Apodo de la herramienta eléctrica: Al golpear suavemente en el ícono de “lápiz” se le permitirá personalizar el apodo de la herramienta. También podrá hacerlo cuando cambie la foto de la herramienta.

E. Barra de estado de conexión: Aquí usted puede ver la fuerza de (la señal de) conexión indicada por barras verticales. Puede usar el interruptor basculante para desconectar la herramienta de su dispositivo móvil.

F. Arranque suave: Permite aumentar gradualmente la velocidad de la herramienta.

G. LED (encendido/apagado): Determina si la luz LED está encendida o apagada después de apretar el gatillo.

H. Luminosidad remanente de la luz LED: Determina cuánto tiempo permanece encendida la luz LED después de soltar el gatillo.



I. Identificar mi herramienta: Funcionará en versiones futuras.

J. Restablecer valores de fábrica: Devuelve la herramienta a su configuración original.

K. Alertas de la herramienta: Al presionar suavemente el “triángulo de alertas” se mostrará cualquier alerta recibida de la herramienta.

L. Botón de información: Muestra la información y las especificaciones de la herramienta.

Instrucciones de funcionamiento

▼ USO PREVISTO

Esta herramienta está diseñada para apretar y aflojar pernos, tuercas y diversos elementos de sujeción roscados. Esta herramienta no está diseñada para utilizarse como un taladro.

▼ INTERRUPTOR GATILLO DE VELOCIDAD VARIABLE CONTROLADA

La herramienta está provista de un interruptor gatillo de velocidad variable. La herramienta se puede encender (posición "ON") o apagar (posición "OFF") al apretar o soltar el gatillo. La velocidad se puede ajustar desde el valor mínimo hasta el máximo de las RPM nominales mediante la presión ejercida sobre el gatillo. Ejercer más presión para aumentar la velocidad y disminuir la presión para reducir la velocidad (Fig. 1).

▼ PRESELECCION DE LA VELOCIDAD / FRECUENCIA DE IMPACTOS

Con el botón **9**, usted puede preseleccionar la velocidad/frecuencia de impactos requerida en tres etapas. Presione repetidamente el botón **9** hasta que la configuración deseada aparezca en el indicador de velocidad **6**. Se almacenará la configuración seleccionada.

La velocidad/frecuencia de impactos requerida depende del material y de las condiciones de trabajo, y se puede determinar a través de pruebas prácticas.

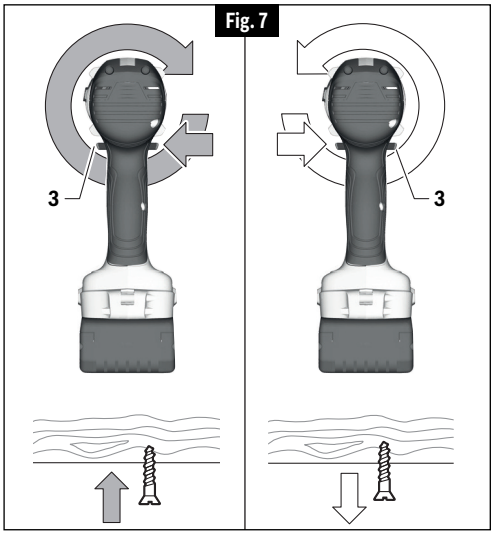
▼ FRENO

Cuando se suelta el interruptor gatillo, éste activa el freno para detener el mandril rápidamente. Esto es especialmente útil para apretar y remover tornillos repetidamente.

▼ PALANCA DE AVANCE/INVERSIÓN Y CIERRE DEL GATILLO

⚠ ADVERTENCIA **Después de utilizar la herramienta, fije el gatillo en la posición de apagado ("OFF") para ayudar a evitar los arranques accidentales y la descarga accidental de las baterías.**

La herramienta está equipada con una palanca de avance/inversión y un cierre del gatillo con ubicación encima del gatillo (Fig. 7). Esta palanca fue diseñada para invertir el sentido de rotación de la broca y para fijar el gatillo en la posición de apagado.



Para bloquear el gatillo, mueva la palanca hasta el centro.

Para la rotación de “Avance” (con el mandril orientado en sentido opuesto a usted), mueva la palanca completamente hacia la izquierda.

Para la rotación inversa, mueva la palanca completamente hacia la derecha. Para activar el cierre del gatillo, mueva la palanca hasta la posición central “OFF”.

⚠ PRECAUCION **No cambie el sentido de giro hasta que la herramienta se haya detenido por completo.** El cambio durante el giro del mandril puede causar daños a la herramienta.

▼ LUZ DE TRABAJO INCORPORADA

Su herramienta está equipada con una luz LED **8** para brindar mejor visibilidad cuando se utiliza la herramienta.

Presione el botón del interruptor de la luz **7** para encender o apagar la luz LED. Cuando presione el interruptor de la luz para encender la luz LED, la luz permanecerá encendida (luminosidad remanente) durante 10 segundos. Después de activar el gatillo **4**, la luz LED permanecerá encendida durante 10 segundos. El período de tiempo de luminosidad remanente se puede cambiar en la configuración de la aplicación “Bosch ToolBox” (si está conectada).

▶ Consejos de funcionamiento

Usted prolongará la vida de las brocas y realizará un trabajo mejor ejecutado si siempre pone la broca en contacto con la pieza de trabajo antes de apretar el gatillo. Durante el fun cion a miento, sujete firmemente la herramienta y ejerza una presión ligera y uniforme. Una presión excesiva a baja ve locidad hará que la herramienta se detenga. Una presión demasiado pequeña no permitirá que la broca corte y pro ducirá un exceso de fricción al patinar sobre la superficie. Esto puede ser perjudicial tanto para la herramienta como para la broca.

▼ APRIETE DE TORNILLOS CON VELOCIDAD VARIABLE

La técnica consiste en empezar despacio, aumentando la velocidad a medida que el tornillo avanza. Coloque el tornillo de manera que ajuste perfectamente mediante la disminución de la velocidad hasta detenerse. Antes de apretar los tornillos, se deben taladrar agujeros piloto y de paso.

Agarre siempre la herramienta en línea recta sobre el perno que se vaya a apretar.

Sujete siempre la maquina en posición vertical sobre el perno que se va a apretar.

El mejor método para determinar la duración adecuada de percusión/apriete es mediante una prueba. Para tornillos pequeños, la duración adecuada de percusión/apriete se puede alcanzar en menos de 0.5 segundos. Por lo tanto, trabaje con RPM bajas y apague inmediatamente la herramienta cuando el tornillo esté apretado y se pueda escuchar el sonido de los impactos.

Para atornillar tornillos para madera más grandes y largos en material duro, el mejor método consiste en hacer un agujero con antelación.

▼ PAR MOTOR DE APRIETE

El par motor de apriete depende de la duración de la acción de percusión/apriete. El mayor par motor de apriete se alcanza después de aproximadamente 6 a 10 segundos de acción de percusión/apriete.

El aumento de par motor depende de los siguientes factores:

- Dureza de los pernos/tuercas.
- Tipo de arandela (arandela de disco, arandela elástica, junta de estanqueidad).
- Dureza del material que se va a unir.
- Efecto de la lubricación en las superficies de la unión.

Esto lleva a los siguientes casos de aplicación:

Aplicación de unión dura: La unión de metal a metal con una arandela de disco. El par motor máximo se alcanza después de una acción de percusión/apriete relativamente corta.

Aplicación de unión mediana: La unión de metal con metal cuando se utiliza una arandela elástica tipo anillo, una arandela elástica tipo disco, pernos prisioneros o pernos/tuercas con asientos cónicos.

Aplicación de unión suave: La unión de por ejemplo metal a madera o a material aislante.

Para casos de unión mediana o blanda, el par motor de apriete máximo es menos que para los casos duros. Por lo tanto, se necesita una acción de percusión/apriete más prolongada para alcanzar el par motor de apriete máximo.

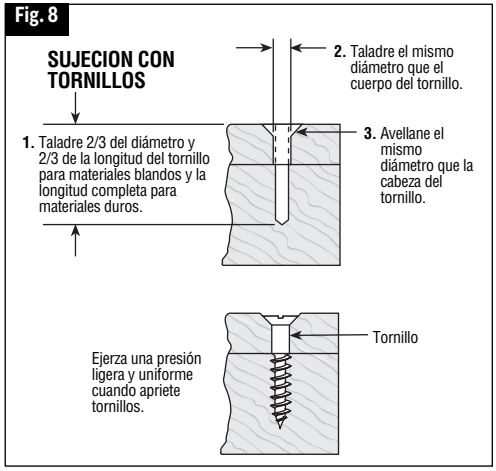
▼ SUJECION CON TORNILLOS

El procedimiento mostrado en la (Fig. 8) le permitirá a usted sujetar unos materiales a otros usando el herramienta sin desforrar, rajar ni separar el material.

Primero, fije las piezas una a otra y taladre el primer agujero con 2/3 del diámetro del tornillo. Si el material es blando, taladre únicamente 2/3 de la longitud correspondiente. Si es duro, taladre la longitud completa.

Segundo, suelte las piezas y taladre el segundo agujero con el mismo diámetro

Fig. 8



que el cuerpo del tornillo en la primera pieza, o pieza superior, de madera.

Tercero, si se utiliza un tornillo de cabeza plana, avellane el agujero para hacer que el tornillo quede al ras con la superficie. Luego, simplemente ejerza una presión uniforme cuando apriete el tornillo. El agujero de paso del cuerpo del tornillo en la primera pieza permite que la cabeza del tornillo mantenga las piezas unidas firmemente.

▼ APRIETE DE TUERCAS Y PERNOS

El control de velocidad variable se debe utilizar con precaución para apretar tuercas y pernos con aditamentos tipo bocallave. La técnica consiste en comenzar lentamente, aumentando la velocidad a medida que la tuerca o el perno se va apretando. Ajuste la tuerca o el perno perfectamente reduciendo la velocidad del taladro hasta que se detenga. Si no se sigue este procedimiento, la herramienta tendrá tendencia a girar o torcerse en las manos del operador cuando la tuerca o el perno se asiente.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre la herramienta y/o el cargador de la fuente de alimentación antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones o limpieza.

▶ Servicio

⚠ ADVERTENCIA NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER AJUSTADAS O REPARADAS POR EL USUARIO. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado pude dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio. Recomendamos que todo el servicio de las herramientas sea realizado en un Centro de servicio de fábrica Bosch o en una Estación de servicio Bosch autorizada. TECNICOS DE REPARACIONES: Desconecten la herramienta y/o el cargador de la fuente de energía antes de realizar servicio de ajustes y reparaciones.

▶ Baterías

Esté alerta a los paquetes de baterías que estén aproximándose al final de su vida útil. Si observa una disminución del rendimiento de la herramienta o un tiempo de funcionamiento significativamente más corto entre cargas, entonces ha llegado el momento de cambiar el paquete de baterías. Si no se hace esto, el resultado puede ser que la herramienta funcione incorrectamente o que el cargador se dañe.

▶ Lubricacion de las herramientas

Su herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para la utilización.

▶ Motores

El motor de la herramienta ha sido diseñado para muchas horas de servicio fiable. Para mantener un rendimiento óptimo del motor, recomendamos que éste sea examinado cada seis meses. Sólo se debe usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para la herramienta.

▶ Limpieza

⚠ PRECAUCION Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA Es posible que el uso de cualquier otro accesorio no especificado en este manual cree un peligro.

Accesorios incluidos	Disponibles por separado
- Clip de cinturón - Correa de muñeca - Conjunto de brocas mixtas	- Maletín de transporte

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÈCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

2610050579 01/19

2610050579